

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 September 2002
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря об Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

(за период с 21 марта по 15 сентября 2002 года)

I. Введение

1. В настоящем докладе содержится шестимесячный отчет о деятельности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) во исполнение мандата, который был возложен на нее Советом Безопасности в резолюциях 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 689 (1991) от 9 апреля 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года.

II. Основные события

2. В течение отчетного периода ИКМООНН продолжала осуществлять наблюдение за демилитаризованной зоной, которая простирается на 10 километров вглубь территории Ирака и на пять километров вглубь территории Кувейта, и за проливом Абдуллах вдоль морской границы между этими двумя странами. Обстановка в демилитаризованной зоне оставалась в целом спокойной. ИКМООНН осуществляла свои операции по наблюдению с использованием стационарных наблюдательных пунктов и путем осуществления наземного, морского и воздушного патрулирования. Вместе с тем приостановленные еще в декабре 1998 года по просьбе иракских властей (см. S/1999/330, пункт 2) полеты вертолетов ИКМООНН над иракской стороной границы до сих пор не возобновлены.

3. В письме от 20 июня 2002 года иракские власти сообщили, что ИКМООНН не может далее ис-

пользовать причал М2 для своих патрульных катеров, ибо услуги причала требуются для обеспечения иракского национального морского сообщения. С учетом последствий этого решения для патрулирования пролива силами ИКМООНН Командующий силами обратился к иракским властям с посланием и устно на последующих встречах, настоятельно призвав их пересмотреть свое решение. Иракские власти согласились направить письменное разрешение на использование причала патрульными катерами ИКМООНН еще на один шестимесячный срок, пока Миссия не примет альтернативных мер. В то же время ИКМООНН ведет консультации с обеими странами пребывания на предмет строительства нового причала при наличии средств с целью обеспечить долгосрочную жизнеспособность и эффективное функционирование морского сектора.

4. Было зарегистрировано 278 нарушений демилитаризованной зоны, в том числе 233 нарушения воздушного пространства, 21 нарушение водного пространства, 20 наземных нарушений и 4 нарушения, связанных с оружием. Большинство из 233 нарушений воздушного пространства были связаны с реактивными самолетами, шум от пролета которых было слышно, но которые пролетали на слишком большой высоте, чтобы их можно было заметить или идентифицировать. Вместе с тем несколько реактивных самолетов пролетали на достаточно низкой высоте, для того чтобы их можно было идентифицировать, включая F-15, F-16 и A-10 и вертолеты. Двадцать одно нарушение водного пространства состояло в том, что в кувейтских водах были замече-

ны иракские патрульные катера, рыболовные суда, буксиры и ремонтно-эксплуатационные суда. В числе 20 наземных нарушений были следующие: было замечено передвижение двух кувейтских военных транспортных средств в демилитаризованной зоне, в рамках нескольких отдельных случаев 14 иракских гражданских лиц передвигались на своих автомобилях по дороге «Экс-рэй» на кувейтской стороне границы и четыре раза в демилитаризованной зоне было замечено передвижение иракских военнослужащих на транспортных средствах. Из четырех нарушений, связанных с оружием, в двух случаях иракские военнослужащие были замечены с винтовками калибра 7,62 мм, один иракский военнослужащий был замечен в перевозке двух тяжелых пулеметов в грузовике, а в четвертом случае в демилитаризованной зоне был замечен иракский полицейский с автоматом АК-47.

5. Все 73 жалобы, полученные за отчетный период, были направлены Ираку. Большинство из них касались нарушений воздушного пространства Ирака. Иракские власти продолжают требовать, чтобы ИКМООНН сообщала о гораздо большем числе нарушений воздушного пространства и устанавливала тип и национальную принадлежность летательных аппаратов. ИКМООНН продолжала сообщать Ираку о том, что у нее нет технических средств или возможностей для того, чтобы однозначно идентифицировать все летательные аппараты, пролетающие над демилитаризованной зоной. Несмотря на эти ограничения, ИКМООНН сообщала в качестве нарушений о всех замеченных ею в демилитаризованной зоне пролетах или о шуме, доносившемся от пролетавших летательных аппаратов.

6. В числе 30 инцидентов, зарегистрированных ИКМООНН за последние шесть месяцев, было несколько случаев, когда иракская молодежь бросала камни в автотранспортные средства Организации Объединенных Наций. В одном из таких случаев был ранен один из военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, а транспортному средству Организации Объединенных Наций был нанесен незначительный ущерб. Были также случаи, когда кувейтские полицейские отказались разрешить автотранспортным средствам Организации Объединенных Наций проехать через ворота в демилитаризованную зону, что представляет собой ограничение свободы передвижения членов ИКМООНН внутри демилитаризованной зоны. ИКМООНН заявила

протест в связи с этими инцидентами офицерам по вопросам связи Ирака и Кувейта и настоятельно призвала их принять меры с целью не допустить их повторения.

7. В течение отчетного периода Германская медицинская группа продолжала оказывать ценную медицинскую поддержку ИКМООНН и оказывать помощь иракскому населению в соседних районах. В рамках гуманитарной помощи было проведено семь мероприятий по эвакуации иракских гражданских лиц, раненных в результате взрывов мин или иных боеприпасов. Мины и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему представляют собой серьезную опасность как внутри демилитаризованной зоны, так и за ее пределами, особенно на иракской стороне, где большинство жертв составляют дети. Имели место многочисленные случаи неожиданного появления раненных или больных иракцев, нуждавшихся в медицинской помощи, у ворот либо штаб-квартиры ИКМООНН в Умм-Касре, либо ее патрульных наблюдательных баз, особенно в южном секторе. Кувейтские власти по-прежнему оказывали содействие ИКМООНН в чрезвычайных ситуациях, разрешая вертолетам Организации Объединенных Наций пролетать в воздушном пространстве Кувейта при перевозке иракских граждан, остро нуждавшихся в медицинском обслуживании, благодаря чему удалось спасти жизнь многим людям, которые в противном случае могли бы погибнуть.

8. 18 марта 2002 года произошло затопление пункта пересечения границы Дельта на кувейтской стороне, в результате чего был нанесен серьезный ущерб оборудованию Организации Объединенных Наций, а пункт стал не пригоден к использованию. Расположение этого пункта пересечения границы в низинной местности делает его уязвимым к постоянным затоплениям. После затопления ИКМООНН выбрала альтернативный участок в южном секторе, в 17 км к северу от поврежденного пункта, и с согласия и при поддержке кувейтских властей начала работу по сооружению там нового объекта.

9. ИКМООНН в настоящее время проводит обзор соглашения с кувейтским правительством относительно морского сектора на предмет обеспечения адекватной техники и своевременного обслуживания для поддержания ее пригодности к эксплуатации. Предлагаемая договоренность предусматривает более четкую организацию поддержки, оказы-

ваемой во всем районе действия Миссии, причем Кувейт будет продолжать оказывать капитальную поддержку, а ИКМООНН возьмет на себя ответственность за эксплуатационное и иное обслуживание на острове Варба.

10. Коммуникационная вышка ИКМООНН в Санам-Хилле на иракской стороне демилитаризованной зоны становится все более загруженной с внедрением в последние годы новой технологии. Кроме того, она существенно повреждена и может обрушиться. ИКМООНН уже давно ведет консультации с иракскими властями на предмет замены существующего объекта более высокой отдельно стоящей вышкой. Поскольку обсуждения с иракскими властями не дают оснований надеяться на положительный исход, ИКМООНН рассматривает альтернативные варианты на кувейтской стороне, которые будут значительно дороже ввиду рельефа местности.

11. ИКМООНН продолжает каждую неделю беспрепятственно посещать гавань в Умм-Касре. В порту военные наблюдатели ИКМООНН имели возможность свободно наблюдать за нормальным прохождением грузов в рамках программы «нефть в обмен на продовольствие».

12. ИКМООНН продолжала поддерживать тесную и постоянную связь с властями как Ирака, так и Кувейта на различных уровнях, в том числе в рамках посещений Багдада и Эль-Кувейта Командующим Силами, а также через свои отделения связи в обеих столицах.

13. За отчетный период ИКМООНН принимала посетителей, включая высокопоставленных должностных лиц из 18 государств-членов. Эти посетители, главным образом из стран, предоставляющих войска, приезжали в демилитаризованную зону для встречи с военными наблюдателями из своих стран и для ознакомления с операциями ИКМООНН. Кувейтские и иракские должностные лица также посещали демилитаризованную зону на своих сторонах и встречались с должностными лицами ИКМООНН в рамках консультаций по вопросам связи.

14. В период с 18 по 28 августа 2002 года ИКМООНН посетил руководитель группы по возвращению кувейтских архивов Ричард Форан для обсуждения путей возможного содействия ИКМООНН возвращению кувейтской собственно-

сти с полного согласия и при содействии правительств Ирака и Кувейта.

III. Организационные вопросы

15. По состоянию на 15 сентября 2002 года общая численность ИКМООНН составляла 1327 человек, включая:

а) в общей сложности 194 военных наблюдателя, представляющих Австрию (2), Аргентину (4), Бангладеш (6), Венгрию (5), Венесуэлу (3), Гану (6), Грецию (4), Данию (5), Индию (8), Индонезию (6), Ирландию (6), Италию (4), Кению (4), Китай (11), Малайзию (6), Нигерию (7), Пакистан (8), Польшу (5), Российскую Федерацию (11), Румынию (6), Сенегал (6), Сингапур (2), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (11), Соединенные Штаты Америки (11), Таиланд (7), Турцию (6), Уругвай (6), Фиджи (7), Финляндию (7), Францию (11) и Швецию (2);

б) пехотный батальон численностью 775 человек из Бангладеш;

с) инженерное подразделение численностью 42 человека из Аргентины;

д) подразделение тылового обеспечения численностью 38 человек из Аргентины;

е) вертолетное подразделение численностью 36 человек из Бангладеш;

ф) медицинскую группу численностью 14 человек из Германии;

г) гражданский персонал общей численностью 228 человек, в том числе 60 сотрудников, набранных на международной основе, и 168 сотрудников, набранных на местной основе.

IV. Финансовые аспекты

16. В своей резолюции 56/297 А от 27 июня 2002 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать сумму в размере 52 866 800 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две трети расходов, связанных с содержа-

нием Миссии, что эквивалентно сумме в размере 35,2 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта.

17. По состоянию на 13 сентября 2002 года сумма начисленных взносов, не перечисленных на специальный счет ИКМООНН за период с момента ее создания и по 31 августа 2002 года, составила 16 млн. долл. США. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 1781 млн. долл. США.

V. Замечания

18. В течение отчетного периода обстановка вдоль границы между Ираком и Кувейтом оставалась в целом спокойной. ИКМООНН продолжает эффективно выполнять свои обязанности, способствуя тем самым поддержанию спокойной и стабильной обстановки в приграничном районе. При выполнении этих задач она продолжает опираться на сотрудничество со стороны иракских и кувейтских властей.

19. Вместе с тем ИКМООНН ведет работу в условиях неопределенности, которая обусловлена военно-политическими событиями в регионе. ИКМООНН будет и впредь проявлять бдительность, принимая необходимые меры в целях поддержания своей оперативной эффективности, а также принимая чрезвычайные меры на случай какого бы то ни было развития событий в ее области компетенции. Я рекомендую сохранить Миссию.

20. В заключение я хотел бы отдать должное Командующему Силами генерал-майору Морено, а также находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за то, как они справляются со своими обязанностями. Своей образцовой дисциплиной и безупречным поведением они снискали уважение к себе, к своим странам и к Организации Объединенных Наций.

MAP